

法規名稱：AGREEMENT BETWEEN THE ENVIRONMENTAL PROTECTION ADMINISTRATION OF THE  
REPUBLIC OF CHINA ON TAIWAN AND THE CALIFORNIA ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

簽訂日期：民國 90 年 01 月 12 日

生效日期：民國 90 年 01 月 12 日

WHEREAS,

The Environmental Protection Administration of the Republic of China on Taiwan (TEPA) is responsible for proposing, making and supervising the execution of nationwide laws and regulations, programs, and plans on air pollution control, water quality protection, solid waste management, toxic chemicals control, and other environment-related matters. In the field of air quality protection, TEPA also engages in matters relating to the protection of global air quality and promotes international cooperation and promotes international cooperation and exchange of technologies relating to air pollution control;

The mission of the California Environmental protection Agency (Cal/EPA) is to restore, protect and enhance the environment, to ensure public health, environmental quality and economic vitality. Through one of its departments, the California Air Resources Board (CARB), Cal/EPA works to promote and protect public health, welfare and ecological resources through the effective and efficient reduction of air pollutants while recognizing and considering the effects on the economy of the State of California. Cal/EPA oversees all air pollution control efforts in California to attain and maintain health based air quality standards. Cal/EPA is pioneering the development of zero and near-zero emission technologies for mobile and stationary applications;

WHEREAS,

Both TEPA and CARB have an interest in developing long-term strategies that will promote a clean environment, fuel diversity, and energy independence while reducing emissions of criteria pollutants, toxics, and greenhouse gases;

Both TEPA and Cal/EPA have an interest in promoting clean vehicle technologies for the protection of public health in a manner co-

nsistent with economic growth;

Cal/EPA is a world leader in the development of policies and programs to support the development of zero-emission vehicles (ZEV) and low-emission vehicles (LEV), including the Zero-Emission Vehicles Program and California Fuel Cell Partnership. TEPA is also taking a leading role in this area through the development of a five-year Action Plan for the development of electric motor scooters;

Cooperation between TEPA and Cal/EPA could help Taiwan to become a leader in the Asia-Pacific region in the development, production, and marketing of ZEVs and LEVs;

Cooperation between TEPA and Cal/EPA on the issue of ZEV and LEV policy development would not duplicate or replace the existing cooperative agreement between TEPA and the United States Environmental Protection Agency.

THEREFORE,

In order to better address air emissions concerns from a public health viewpoint through the promotion of low and zero emission vehicles, TEPA and Cal/EPA have agreed to undertake the following exchanges and programs for five years, until January 2006;

1. Annual personnel exchanges to promote mutual understanding and capacity building, including official visits, study tours, and training. Areas to be addressed include, but are not limited to, the status of zero and near-zero emission vehicle technologies, and progress concerning related policies and mandates.
2. Regular exchanges and information and joint task forces, as desired, on issues including but not limited to:
  - a. Health effects of air pollution specifically and environmental pollution in general;
  - b. Regulations relating to the promotion of low and zero emission vehicles, such as the California LEV regulations and amendments and the Action Plans developed by TEPA under the Air Pollution Control Act;
  - c. Measures to implement these regulations, including administrative,



- financial and other incentives such as tax credits, subsidies and expedited depreciation; and enforcement measures such as fines, inspection and maintenance programs, and other sanctions;
- d. Technical information on the status and deployment of fuel cell technologies for mobile and stationary sources to promote environmental protection, fuel diversity and energy independence;
- e. Participation by the public and non-governmental organizations in efforts to reduce vehicle emissions.
3. This agreement shall enter into force on the date of signature

In WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorized, have signed this Agreement.

Done in duplicate, at \_\_, on this 12th day of January, 2001, in the English Language.

---

Dr. Edgar Lin, Administrator Winston H. Hickox, Agency Secretary  
Environmental protection Ad- California Environmental Protection  
ministraton Agency  
Republic of China on Taiwan